



tecnologie per la trazione animale

Multi-VP



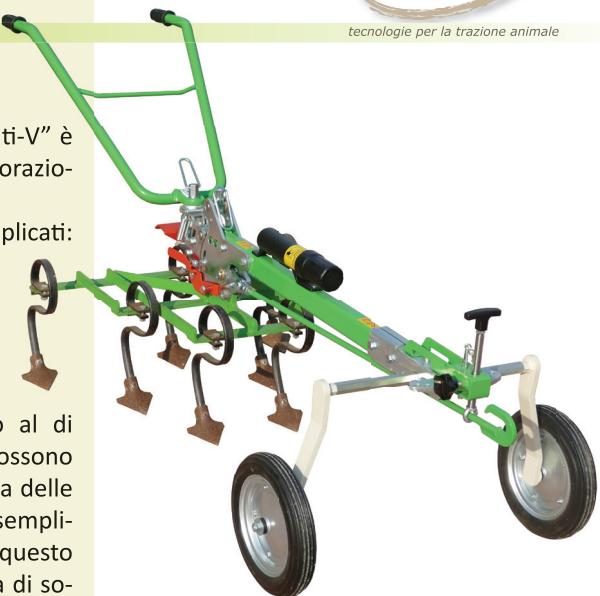
**Attrezzo polivalente
Multipurpose implement
Mehrzweckgerät
Outil polyvalent**

Multi-VP



Leggero e maneggevole "Multi-V" è un attrezzo polivalente adatto a lavorazioni negli ortaggi, vigneti e vivai.

Allo stesso telaio possono essere applicati: aratro, assolcatore, scalzatore, coltivatore, strigliatore, estirpatore, cavapatate. Le stegole di comando, se necessario, possono essere ruotate a destra o a sinistra permettendo di guidare l'attrezzo al di fuori della linea di lavoro, inoltre possono essere abbassate o alzate a seconda delle esigenze dell'operatore tramite un semplice pedale. Quello che differenzia questo modello dal Multi-V, è la possibilità di sostituire velocemente l'accessorio lavorante senza l'uso di chiavi, ma con un innesto a baionetta.



« Multi-V » is a lightweight and handy multipurpose implement, designed to work in gardens, vineyards and tree nurseries. The same frame can carry: plow, ridger, under vine weeder, spring tooth harrow, cultivator, tine weeder, cultivator or potato digger. If necessary, the handles can be rotated to the right or the left, which allows guiding the implement outside the line of work. Furthermore, they can also be raised or lowered depending on the operators requirements with a simple pedal. What differentiates this model from the Multi-V is the ability to quickly replace the working tool without the use of wrenches, by a bayonet lock.

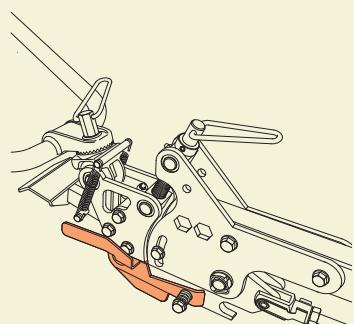
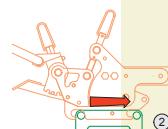




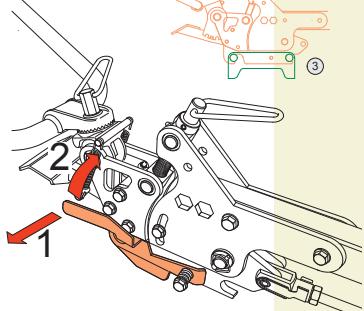
« Multi-V » ist ein leichtes und handliches Mehrzweckgerät, das sich für Arbeiten in Gärten, Weinbergen und Baumschulen eignet. Am gleichen Rahmen lassen sich anbringen: Pflug, Häufler, Stockräumer, Kultivator, Striegel, Grubber oder Kartoffelroder. Bei Bedarf können die Sterzen nach rechts oder links gedreht werden, um das Gerät auf diese Weise neben der Arbeitslinie zu führen. Zudem ist es möglich, sie je nach den Wünschen des Bedieners über ein einfaches Pedal, zu senken oder anzuheben. Was dieses Modell vom Multi-V unterscheidet, ist die Möglichkeit, das Arbeitswerkzeug ohne Verwendung von Schraubenschlüsseln, über eine Bajonettschlüsse, schnell auszuwechseln.



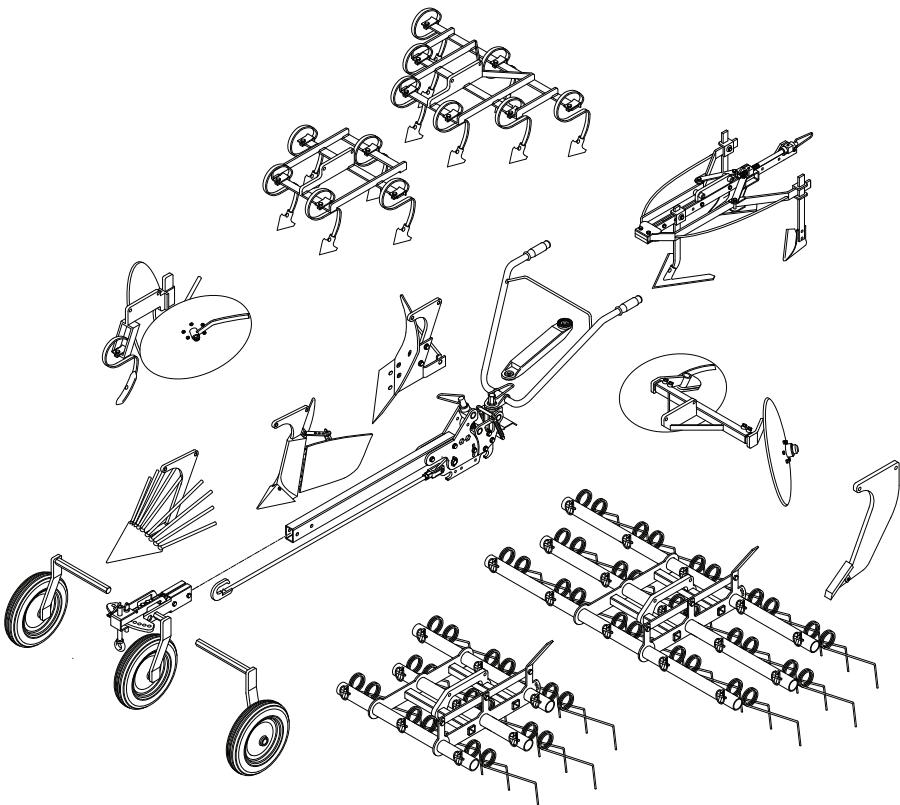
« Multi-V » est un outil polyvalent léger et maniable, adapté aux travaux dans des potagers, vignobles et pépinières. Au même cadre se laissent monter: charrue, buteuse, décavailonneuse, cultivateur, herse à étrilles, déchaumeur ou arracheuse de pommes de terre. Suivant les besoins, les mancherons peuvent être tournés à droite ou à gauche, ce qui permet de guider l'outil en dehors de la ligne de travail. En plus, ils peuvent être abaisssés ou soulevés, suivant les exigences de l'opérateur, avec une simple pédale. Ce qui différencie ce modèle du Multi-V est la possibilité de remplacer rapidement l'outil de travail, sans utiliser de clés, grâce à un accouplement à baïonnette.



- Schema di aggancio dell'accessorio
- Accessory attachment scheme
- Zubehör-Montageschema
- Schéma de fixation des accessoires



- Schema di sgancio dell'accessorio
- Accessory release dismantling scheme
- Zubehör Demontagescheme
- Schéma de libération du accessoire



<i>Peso - Weight Gewicht - Poids</i>	<i>kg 42-58</i>
<i>Larghezza - Width Breite - Largeur</i>	<i>mm 600-1200</i>
<i>Lunghezza - Length Länge - Longueur</i>	<i>mm 1850</i>



tecnologie per la trazione animale

EQUI-IDEA

Via Lazzaretto, 98 37133 Verona -Italy

tel: 0039-045 527899 Mail:albano.moscardo@gmail.com www.noieilcavallo.org